IMT Nuremberg Archives

H – 3600

International Court of Justice

H3600 – 0002

Avskrift.

T.C31.

DEUTSCHE GESANDTSCHAFT

Aidemémoire.

Die Deutsche Reichsregierung ist entschlossen, gemäss den freundschaftlichen Beziehungen, die zwischen Norwegen und Deutschland bestehen, die Unverletzlichkeit und Integrität Norwegens unter keinen Umständen zu beeinträchtigen und das norwegische Staatsgebiet zu respektieren. Wenn die Reichsregierung diese Erklärung abgibt, so erwartet sie natürlich auch ihrerseits, dass Norwegen dem Reich gegenüber eine einwandfreie Neutralität beobachten wird und alle Einbrüche, die etwa von dritter Seite in die norwegische Neutralität erfolgen sollten, nicht dulden wird. Sollte die Haltung der Königlich Norwegischen Regierung im Falle, dass ein derartiger Neutralitätsbruch von dritter Seite wiederkehrt, eine andere sein, so würde die Reichsregierung selbstverständlich genötigt sein, die Interessen des Reichs so wahrzunehmen, wie sich dann ergebende Lage es der Reichsregierung aufnötigen würde.

Oslo, 2.September 1939.

This is to certify that the above is a true copy of the Aide-Mémoire which was handed to the Norwegian Foreign Minister by the German Minister in Oslo on the 2nd of September 1939.

Oslo, 3rd October 1945

Foreign Minister.

ROYAL NORWEGIAN MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

CERTIFIED AT THE FOREIGN OFFICE FOR LEGALIZATION OF THE FOREGOING SIGNATURE "Trygve Lie"

FOREIGN OFFICE LONDON

25th. October, 1945.

FOR THE SECRETARY OF STATE FOR FOREIGN AFFAIRS.

037433

H3600-0002A

Aide-Mémoire.

Die Deutsche Reichsregierung ist entschlossen,
gemäss den freundschaftlichen Beziehungen, die zwischen
Norwegen und Deutschland bestehen, die Unverletzlichkeit
und Integrität Norwegens unter keinen Umständen zu beein-
trächtigen und das norwegische Staatsgebiet zu respektieren.
Wenn die Reichsregierung diese Erklärung abgibt, so erwar-
tet sie natürlich auch ihrerseits, dass Norwegen dem Reich
gegenüber eine einwandfreie Neutralität beobachten wird
und alle Einbrüche, die etwa von dritter Seite in die nor-
wegische Neutralität erfolgen sollten, nicht dulden wird.
Sollte die Haltung der Königlich Norwegischen Regierung
im Falle, dass ein derartiger Neutralitätsbruch von dritter
Seite wiederkehrt, eine andere sein, so würde die Reichsre-
gierung selbstverständlich gezwungen sein, die Interessen
des Reiches so wahrzunehmen, wie sich dann ergebende Lage
es der Reichsregierung aufnötigen würde.

Oslo, 2.September 1939.

INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL
NUREMBERG, GERMANY
GG Exhibit 79
Filed Dec 6 1945

[English Translation]

Avskrift

GERMAN LEGATION

AIDEMÉMOIRE

The German Reich Government is determined, in view of the friendly relations which exist between Norway and Germany, under no circumstances to prejudice the inviolability and integrity of Norway and to respect the territory of the Norwegian State. In making this declaration the Reich Government naturally expects, on its side, that Norway will observe an unimpeachable neutrality towards the Reich and will not tolerate any breaches of Norwegian neutrality by any third party which might occur. Should the attitude of the Royal Norwegian Government differ from this so that any such breach of neutrality by a third party recurs, the Reich Government would then obviously be compelled to safeguard the interests of the Reich in such a way as the resulting situation might dictate.

OSLO, 2nd September 1939.

This is to certify that the above is a true copy of the Aide-Mémoire which was handed to the Norwegian Foreign Minister by the German Minister in Oslo on the 2nd of September 1939.

OSLO, 3rd October 1945.

(Signed) TRYGVE LIE

Foreign Minister.

037435

H3600 - 0003

PHP 6982

GB 79.

H-3600

TC 31

G. B. EXHIBIT

037432

GB79
TC 31
G. B. EXHIBIT

H3600 – 0004

H3600-0005

2 pages.